

## Algemene informatie

Met het communicatiesysteem CM-1 kunnen mensen met een gehoorstoring ook onder moeilijke omstandigheden veel gemakkelijker deelnemen aan conversaties.



Controleer telkens voor het gebruik of het volume van de CM-1-ontvanger correct is ingesteld voor uw behoeften om eventuele schade door een te hoog volume te voorkomen. Daarvoor stelt u de volumeregelaar in op een lage waarde.

Het communicatiesysteem CM-1 bevat verschillende kleine onderdelen die ingeslikt kunnen worden. Het systeem is daarom niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar.

Bij foutief gebruik aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid voor letsel of materiële schade.

**Meegeleverde delen**

64

**In gebruik nemen en beschrijving van de bediening**

Het CM-1-communicatiesysteem	65
CM-1 Ontvanger	65
CM-1 Zender	69
CM-1 laadapparaat	72
Transportetui	74

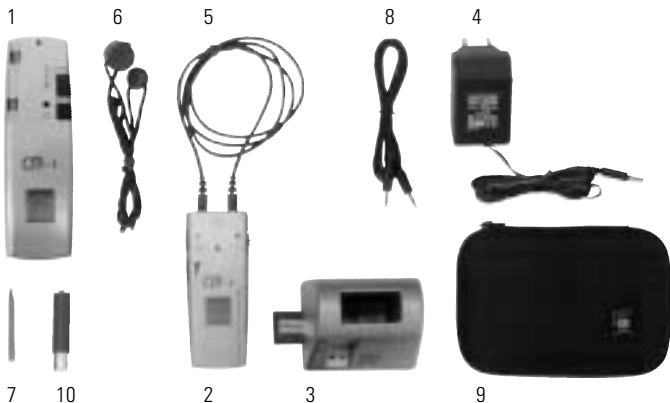
**Dagelijks gebruik van het communicatiesysteem CM-1**

Bij een voordracht	75
Aan de »ronde tafel«	76
Bij directe dialoog	77
Op reis - in de auto, de treincoupé of het vliegtuig	77
Muziek beluisteren of televisie kijken	78
Zenderfrequentie instellen	78

**Bijlage**

Veiligheidsinstructies	79
Milieu/Verwijdering	79
Onderhoud en verzorging	80
Garantie	80
CE-teken	80
Technische gegevens	81

## Meegeleverde delen



De verpakking bevat de volgende delen:

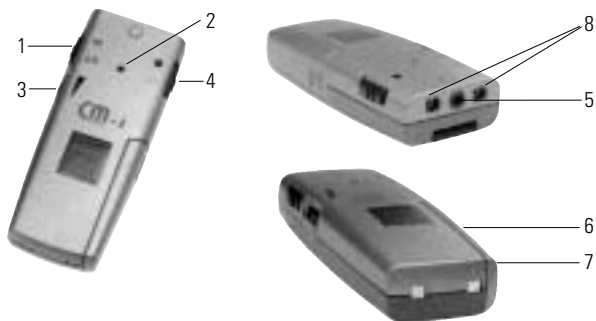
Nr.	Deel	Aantal
1	CM-1 zender	1
2	CM-1 ontvanger met ringlus	1
3	CM-1 laadapparaat met brugelement en veiligheidsschroeven	2
4	Netadapter	1
5	Telelus (inductielus)	1
6	Draaglus	1
7	Stift voor het instellen van de zenderfrequentie	1
8	Audiokabel	1
9	Transportetui	1
10	Accu (type »AAA«)	3
	Handleiding	1
	Garantiekaart	1

# In gebruik nemen en beschrijving van de bediening



## Het CM-1-communicatiesysteem

Het CM-1-communicatiesysteem zendt spraak, muziek en klank snoerloos van de CM-1-zender naar de CM-1-ontvanger, die maximaal 30 m van elkaar verwijderd mogen zijn.

### CM-1 ontvanger



### Nr. Bedieningselement Werking en Gebruik CM-1 ontvanger

1	HI/LO-schakelaar	Positie	HI LO	Versterkt de transmissie van de hoge tonen Versterkt de transmissie van de lage tonen
2	LED (rood)	Aanduiding van de ladingstoestand van de accu als het apparaat ingeschakeld is	 brandt  knippert  geen licht	De accu is voldoende geladen Accu moet binnenkort worden geladen U hebt ca. 2 uur »reserve« Accu leeg. CM-1-ontvanger in het CM-laadapparaat plaatsen om de accu op te laden.

## Nr. Bedieningselement Werking en Gebruik CM-1 ontvanger

---

<b>3</b>	Volume-regelaar	Positie	0	Geen geluidstransmissie
			1,2	Laag volume. (aanbevolen bij het in gebruik nemen)
			3,4	Gemiddeld volume
			5,6	Hoog volume

---

<b>4</b>	Aan/Uit-schakelaar	Positie-	Aan ●	Schuif de schakelaar omhoog om uw CM-1-ontvanger in te schakelen
			Uit ○	Schuif de schakelaar omlaag om uw CM-1-ontvanger in te schakelen

---

<b>5</b>	Hoofdtelefoon-aansluiting	Hier kunt u een hoofdtelefoon aansluiten.
----------	---------------------------	---

---

<b>6</b>	Frequentie keuzeschakelaar	In het batterijvak van de CM-1-ontvanger bevindt zich een keuzeschakelaar voor het instellen van de volgende 3 frequentiebereiken:
----------	----------------------------	--



Positie	A	863,725 MHz
	B	864,225 MHz
	C	864,725 MHz

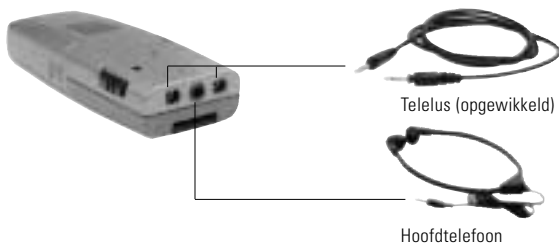
---

<b>7</b>	Batterijvak-deksel	Het batterijvak bevindt zich onderaan rechts en bevat de accu.
----------	--------------------	--



<b>8</b>	Teelus	8 Teelus	Aansluiting voor de teelus
----------	--------	----------	----------------------------

---



### **Telelus verbinden met de CM-1-ontvanger:**

De CM-1-ontvanger kan op twee manieren worden gebruikt:

- via de meegeleverde telulus
- via een hoofdtelefoon (niet meegeleverd)

Voorwaarde voor de transmissie via telulus is dat uw hoortoestel over een geïntegreerde telespoel (T-Spoel) beschikt, waarmee geluidssignalen inductief naar uw hoortoestel worden gestuurd. Meestal beschikken hoortoestel over een kleine schakelaar (T/MT) waarmee u de inductieve ontvangst kunt instellen.

1. Steek beide stekkers helemaal in de aansluitingen aan de bovenkant van het apparaat. De zijdelingse markering van de stekkers wijst naar de hoofdtelefoon-aansluiting.
2. Draai de stekkers 90°, zodat de zijdelingse markeringen naar de bovenkant van het apparaat wijzen.

## **Accu (batterij) in de CM-1-ontvanger plaatsen:**

Het apparaat werkt met een herlaadbare accu van het type "AAA". Het gebruik met een niet herlaadbare batterij is ook mogelijk.

Gebruik indien nodig uitsluitend originele reserveaccu's.

Als u in uw CM-1-communicatiesysteem batterijen gebruikt, mag de ontvanger niet in het CM-laadapparaat worden geplaatst.



Let op de juiste plaatsing van de polen bij het aanbrengen van de accu of de batterij. De voorgeschreven inbouwrichting is grafisch weergegeven op de bodem van het batterijvak.

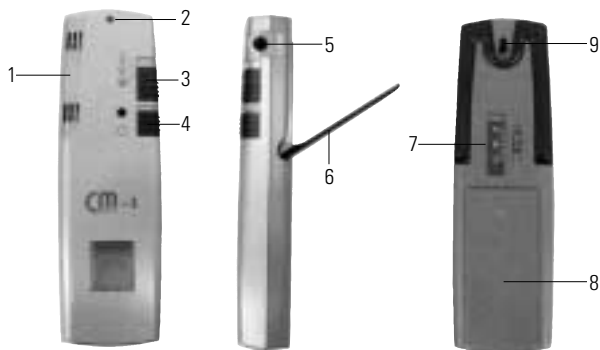


De accu is op het ogenblik van de levering niet voldoende geladen. Hij moet voor gebruik nog volledig worden opgeladen met het CM-laadapparaat.

1. Schakel uw CM-1-ontvanger uit.
2. Verwijder het batterijvakdeksel van uw CM-1-ontvanger.
3. Plaats de meegeleverde accu in het batterijvak (polen correct plaatsen!).
4. Sluit het batterijvak.
5. Plaats de CM-1-ontvanger in één van de CM-laadapparaten.

De groene LED van het CM-laadapparaat knippert tijdens het laden.  
Na 12 uur is de accu volledig opgeladen.

## CM-1 zender



### Nr. Bedieningselement Werking en Gebruik CM-1 zender

---

<b>1</b>	Microfoon-eenheid	Twee microfoons op een gedefinieerde afstand voor een ruimtelijke opname van de geluiden.	
<b>2</b>	LED (rood)	Aanduiding van de ladingstoestand van de accu als het apparaat ingeschakeld is	
	●	brandt	De accu is voldoende geladen
	◐	knippert	Accu moet binnenkort worden geladen. U hebt ca. 2 uur »reserve«
	○	geen licht	Accu leeg. CM-1-zender in het CM-laadapparaat plaatsen om de accu op te laden.

---

## Nr. Bedieningselement Werking en Gebruik CM-1 zender

---

- 3 Keuzeschakelaar Positie voor bedrijfsmodi



Super Zoom



**Dialoog:** zwakt storende geluiden aan de zijkanten en de achterkant gevoelig af. Als het apparaat ingeschakeld is, wordt het omschakelen op deze modus aangegeven met drie signaalimpulsen.

Zoom



**Voordracht:** zwakt storende geluiden aan de achterkant gevoelig af en versterkt tegelijkertijd de signalen aan de voorkant. Als het apparaat ingeschakeld is, wordt het omschakelen op deze modus aangegeven twee drie signaalimpulsen.

Omni



**Ruimtelijk horen:** versterkt de signalen uit alle richtingen. Als het apparaat ingeschakeld is, wordt het omschakelen op deze modus aangegeven met één signaalimpuls.

---

- 4 Aan/Uit-schakelaar

Positie

Aan ●

Schuif de schakelaar omhoog om uw CM-1-zender in te schakelen

Uit ○

Schuif de schakelaar omlaag om uw CM-1-zender in te schakelen

---

- 5 Audio-ingang (LINE)

Deze aansluiting biedt de mogelijkheid uw CM-1-zender direct te verbinden met het televisietoestel of de stereo. Gebruik de meegeleverde audiokabel.

---

- 6 Statief

Uitklapbaar statief

---

## Nr. Bedieningselement **Werking en Gebruik CM-1 zender**

---

- 7** Frequentie-schakelaar      Aan de achterkant beschikt het apparaat over een schakelaar voor het instellen van de volgende 3 frequentiebereiken:



Positie-	A	863,725 MHz
	B	864,225 MHz
	C	864,725 MHz

Plaats de keuzeschakelaar met behulp van de meegeleverde stift op de gewenste frequentiepositie.

Houd er steeds rekening mee dat CM-1-zender en CM-1-ontvanger op dezelfde frequentie ingesteld moeten zijn.

Verschillende frequenties verhinderen de transmissie.

---

- 8** Batterijvak-deksel      Het batterijvak bevindt zich aan de achterkant van het apparaat en biedt plaats aan beide accu's.
- 

- 9** Bevestiging omhangkoord      Steek de knop van het omhangkoord in het ronde gedeelte van de bevestigingsinrichting. Vergrendel de knop dan door deze in de richting van de spits te schuiven tot hij vastklikt.
- 

### **Accu's (batterij) in de CM-1-zender plaatsen:**

Het apparaat werkt met twee herlaadbare accu's van het type "AAA". Het gebruik met niet herlaadbare batterijen is ook mogelijk.

Gebruik indien nodig uitsluitend originele reserveaccu's.

Als u in uw CM-1-communicatiesysteem batterijen gebruikt, mag de zender niet in het CM-laadapparaat worden geplaatst.

Let op de juiste plaatsing van de accu's of batterijen in het batterijvak. De voorgeschreven inbouwrichting is grafisch weergegeven op de bodem van het batterijvak.



Let op de juiste plaatsing van de accu's of batterijen in het batterijvak. De voorgeschreven inbouwrichting is grafisch weergegeven op de bodem van het batterijvak.

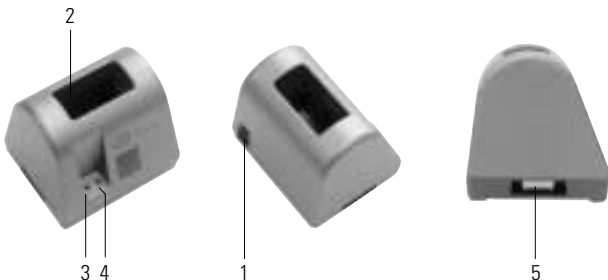


De accu is op het ogenblik van de levering niet voldoende geladen. Hij moet voor gebruik nog volledig worden opgeladen met het CM-laadapparaat.

1. Schakel uw CM-1-zender uit.
2. Verwijder het batterijvakdeksel.
3. Plaats de meegeleverde accu's in het batterijvak (polen correct plaatsen!).
4. Sluit het batterijvak.
5. Plaats de CM-1zender in één van de CM-laadapparaten.

De groene LED van het CM-laadapparaat knippert tijdens het laden.  
Na 12 uur is de accu volledig opgeladen.

## CM-laadapparaat



## Nr. Bedieningselement Werking en Gebruik CM-1 laadapparaat

---

1	12 V spannings-ingang	Aansluiting voor de netadapter aan de achterkant van het CM-laadapparaat.
2	Uitsparing voor apparaat	3-polig laadapparaat voor staande opname van de CM-1-zender of de CM-1-ontvanger.
3	LED (rood)	Stand-by
4	LED (groen)	Laden
5	Aansluiting brugelement	Onder een kunststofdeksel bevindt zich in het voetstuk een slot waarin een brugelement kan worden geschoven om twee CM-laadapparaten met elkaar te verbinden.
		
6	Brugelement	Brugelement voor een elektrische verbinding tussen twee CM-laadapparaten.

---

### CM-laadapparaat installeren

1. Verbind de netadapter met het 230V-stroomnet.
2. Verbind het CM-laadapparaat met de netadapter door de ronde stekker van de netadapter in de DC-aansluiting aan de achterkant van het CM-laadapparaat te steken.

## Twee CM-laadapparaten met elkaar verbinden

1. Scheid de beide laadapparaten die u wilt verbinden van het stroomnet.
2. Neem het brucelement uit het voetstuk van één laadapparaat.
3. Verwijder op het eerste laadapparaat het kunststofdeksel van de slot voor het brucelement. Schuif het brucelement in de slot.
4. Fixeer het brucelement met de meegeleverde schroeven door de onderkant van het voetstuk.
5. Verwijder het tegenoverliggende kunststofdeksel van het tweede laadapparaat.
6. Plaats het tweede laadapparaat op het brucelement dat uit het eerste laadapparaat steekt.
7. Schuif het tweede laadapparaat tot tegen het eerste.
8. Bevestig het tweede laadapparaat met de meegeleverde schroeven door de onderkant van het voetstuk aan het brucelement.
9. Verbind één van de beide CM-laadapparaten met de netadapter door de ronde stekker van de netadapter in de DC-aansluiting aan de achterkant van het CM-laadapparaat te steken.

**!** Gebruik nooit meer dan één netadapter voor twee met elkaar verbonden laadapparaten!

## Transportetui

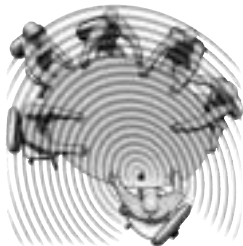


## Dagelijks gebruik van het communicatiesysteem CM-1



Met behulp van de schakelaar HI/LO kunt u de klankkleur van de weergegeven klank beïnvloeden: Met HI wordt de transmissie van de hoge tonen versterkt.

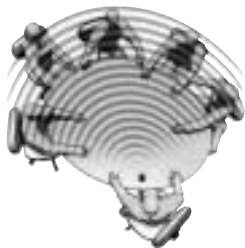
### Bij een voordracht



- U zit in een gezellige ronde, bijv. in een zaal met meerdere tafels.
- Het geluid wordt met een luidsprekerinstallatie gelijkmatig verdeeld in de volledige zaal.
- De verschillende tafelgroepen stellen vragen aan de spreker.
- In dit geval gebruikt u de modus **"Omni"**.

1. Stel uw hoortoestel in op "T" of "MT" om het geluid via de telelus direct naar de T-spoel van uw hoorapparaat te sturen of sluit een hoofdtelefoon aan op de CM-1-ontvanger.
2. Plaats de moduskeuzeschakelaar op Omni.
3. Plaats uw CM-1-zender zo centraal mogelijk, bijvoorbeeld op de conferentietafel.
4. Gebruik het uitklapbare statief om de microfooneenheid een beetje hoger te plaatsen en geluiden die via het tafelblad worden overgedragen mechanisch te dempen.
5. Schakel de CM-1-zender en de CM-1-ontvanger in met de Aan/Uit-schakelaar.
6. Stel het transmissievolume met de volumeregelaar op uw CM-1-ontvanger in op een aangename waarde.

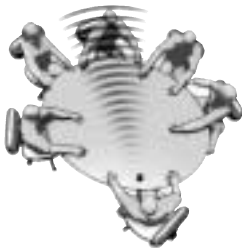
## Aan de »ronde tafel«



- U bent een deelnemer van de afgebeelde gespreksronde.
- Uw gesprekspartners praten niet allemaal even luid.
- Met de functie „Zoom“ kunt u de storende geluiden achter u aanzienlijk afzwakken en de spraaksignalen aan de voorkant versterken.

1. Stel uw hoortoestel in op "T" of "MT" om het geluid via de telelus direct naar de T-spoel van uw hoortoestel te sturen of sluit een hoofdtelefoon aan op de CM-1-ontvanger.
2. Plaats de moduskeuzeschakelaar op Zoom.
3. Plaats uw CM-1-zender zo dicht mogelijk bij de spreker. De microfoon richt u indien mogelijk direct op de spreker.
4. Schakel de CM-1-zender en de CM-1-ontvanger in met de Aan/Uit-schakelaar.
5. Stel het transmissievolume met de volumeregelaar op uw CM-1-ontvanger in op een aangename waarde.

## Bij een »direkte« dialoog



- U praat met één enkele gesprekspartner.
- U wilt zich op deze gesprekspartner concentreren.
- U vindt alle andere geluiden storend.
- In de transmissiemodus "SuperZoom" worden alle geluiden naast en achter u aanzienlijk afgezwakt, terwijl uw gesprekspartner wordt versterkt.

1. Plaats uw CM-1 zo dat hij direct op uw gesprekspartner is gericht.
2. Plaats de moduskeuzeschakelaar op SuperZoom.
3. Regel het transmissievolume op een passende waarde voor het gevoerde gesprek.

## Op reis - in de auto, de treincoupé of het vliegtuig

U bent bijv. als lid van een reisgroep onderweg in de trein of de bus, met gezelschap in de auto of alleen in het vliegtuig. Tijdens de reis wilt u graag praten met de persoon die naast u zit, maar jammer genoeg zit deze niet aan de kant waar u uw hoortoestel heeft. Bovendien zijn er een heleboel storende nevelgeluiden, bijv. het permanente zoemen van de airconditioning in het vliegtuig.

Net als in de dialoogsituatie heeft u hier een geconcentreerde versterking nodig van alle tonen die uitgaan van uw gesprekspartner.

In de transmissiemodus SuperZoom levert de CM-1 het gewenste effect. Alle storende geluiden naast en achter u worden duidelijk gereduceerd. Op die manier wordt het gesprek met de andere persoon uit de omgevingsgeluiden gefilterd.

## Muziek beluisteren of televisie kijken

De CM-1-zender beschikt over een audio-ingang, waarop u met de meegeleverde audiokabel uw televisietoestel of de stereo kunt aansluiten.

Om een apparaat aan te sluiten, gaat u als volgt te werk:

1. Schakel de CM-1-zender en de CM-1-ontvanger uit.
2. Stel de volumeregelaar van de CM-1-ontvanger in op een lage waarde.
3. Steek één van de beide stekkers (Ø 3,5mm) in de audio-ingang van de CM-1-zender.
4. Steek de andere stekker in de audio-uitgang van uw televisietoestel of uw stereo.
5. Schakel de CM-1-zender en de CM-1-ontvanger opnieuw in.
6. Stel het transmissievolume in op een aangename waarde.

## Zenderfrequentie instellen

Transmissiestoringen kunnen optreden als twee CM-1-systeem dicht in elkaars buurt worden gebruikt.

CM-1-zenders en CM-1-ontvangers kunnen in drie verschillende frequentiebereiken met elkaar communiceren. De frequentiebereiken zijn gekenmerkt met de letters „A“, „B“ en „C“ en gelden zowel voor zenders als ontvangers.



Houd er steeds rekening mee dat CM-1-zender en CM-1-ontvanger op dezelfde frequentie ingesteld moeten zijn. Verschillende frequenties verhinderen de transmissie.

1. Schakel de CM-1-zender en de CM-1-ontvanger uit.
2. Open het batterijvak van uw CM-1-ontvanger en verwijder de accu.
3. Gebruik de meegeleverde stift om de frequentieschakelaar in het batterijvak in te stellen op een andere waarde.
4. Breng de accu opnieuw aan en sluit het batterijvak.
5. Draai uw CM-1-zender om, zodat u de achterkant kunt zien.
6. Gebruik de meegeleverde stift om de frequentieschakelaar aan de achterkant van de CM-1-zender in te stellen op dezelfde waarde als de CM-1-ontvanger.
7. Schakel de CM-1-zender en de CM-1-ontvanger opnieuw in.

# Bijlage

## Veiligheidsinstructies

Het communicatiesysteem CM-1 is gebouwd volgens de modernste technische regels en beantwoordt aan de erkende veiligheidsvereisten. Neem de volgende veiligheidsinstructies in acht:

- Plaats het laadapparaat op een slipvaste ondergrond.
- Plaats het aansluitsnoer zo dat niemand erover kan struikelen.
- Stel het apparaat nooit bloot aan de volgende invloeden:
  - warmtebronnen
  - directe zonnestraling
  - vocht
- Bescherm het apparaat tegen vocht, stof, agressieve vloeistoffen en dampen.
- Verbind het aansluitsnoer alleen met de passende contactdozen/aansluitingen.
- Sluit alleen toegelaten accessoires aan.
- Veranderingen, zowel van technische als van niet-technische aard, aan het communicatiesysteem zijn niet toegelaten.
- Het communicatiesysteem CM-1 bevat verschillende kleine onderdelen die ingeslikt kunnen worden. Het systeem is daarom niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar.



## Verwijdering

Verwijdering van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur (toe te passen in de landen van de Europese Unie en andere Europese landen met een eigen inzamelstelsel voor zulke apparaten)

Het symbool op het product en de verpakking wijst erop dat dit product niet als normaal huisafval mag worden behandeld maar op een verzamelpunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch moet worden afgegeven. Door uw bijdrage tot de correcte verwijdering van dit product, beschermt u de het milieu en de gezondheid van uw medemensen. Milieu en gezondheid worden door foute verwijdering in gevaar gebracht. Materiaalrecyclage helpt het verbruik van grondstoffen te reduceren. Meer informatie over de recyclage van dit product krijgt u bij uw gemeente, de communale afvalverwijderingsbedrijven of in de zaak waar u dit product heeft gekocht.

## Onderhoud

De CM-1 is onderhoudsvrij. Reinig het apparaat af en toe met een zachte, vochtige doek. Gebruik nooit alcohol, verdunner of andere organische oplosmiddelen.

De CM-1 mag niet gedurende langere tijd worden blootgesteld aan directe zonnestraling en moet bovendien worden beschermd tegen grote hitte, vochtigheid of sterke mechanische schokken.

## Garantie

De CM-1 is zeer betrouwbaar. Mochten ondanks deskundige montage en bediening storingen optreden, dan kunt u contact opnemen met uw vakhandelaar of direct met de fabrikant.

De garantie omvat kostenloze reparatie en terugzending. Een voorwaarde hiervoor is dat het toestel in de originele verpakking wordt ingestuurd. Werp deze dus niet weg. De garantie vervalt bij schade veroorzaakt door ondeskundige behandeling of reparatiepogingen door niet-bevoegde personen (verbreking van het toestelzegel).

Reparaties op garantie worden alleen uitgevoerd bij inzending van de ingevulde garantiekaart van de vakhandelaar resp. het originele garantiebewijs bij direct aankoop. Het toestelnummer moet altijd worden aangegeven.



**CE-teken**

Dit toestel voldoet aan de eisen van de EU-richtlijn: 1999/5/EG Richtlijn betreffende radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit. De conformiteit met de voornoemde richtlijn wordt bevestigd door het CE-teken op het apparaat.

## Technische Daten

### CM-1 zender

Afmetingen (H x B x D):	19 x 37x120 mm
Gewicht:	64 g
Voeding:	2 x 1,2 V NiMH-accu's (type LR03)
Ladingsduur (na volledige ontlading):	max. 12-14h
Gebruiksduur (afhankelijk van de belasting):	max. 10-12h

### CM-1 ontvanger

Afmetingen (H x B x D):	20 x 39 x 96 mm
Geluidsniveau bij gebruik met hoofdtelefoon:	max. 118 dB
Gewicht:	45 g
Voeding:	1 x 1,2 V NiMH-accu (type LR03)
Ladingsduur (na volledige ontlading):	max. 12-14 h
Gebruiksduur (afhankelijk van de belasting):	max. 8-10 h

### CM-laadapparaat

Afmetingen (H x B x D):	67 x 83 x 65 mm
Gewicht:	94 g
Voeding via netadapter:	primair 220/230 V 50-60 Hz AC / secundair 12 V DC